

QUESTIONNAIRE  
FOR TANK TRUCK LOADING STATION

ОПРОСНЫЙ ЛИСТ  
ДЛЯ СТАНЦИИ НАЛИВА АВТО ЦИСТЕРН

Request no. / dated /  
Запрос №: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

Company /  
Организация: \_\_\_\_\_

Address /  
Адрес: \_\_\_\_\_

Phone / Fax /  
Телефон: \_\_\_\_\_ Факс: \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Person in charge /  
Ответственное лицо \_\_\_\_\_

---

---

**1. Capacity / Производительность установки**

Max. daily throughput, t or m<sup>3</sup>  
Макс. Дневная пропускаемая способность, т или м<sup>3</sup> \_\_\_\_\_

Max. annual throughput, t or m<sup>3</sup>  
Макс. Годовая пропускаемая способность, т или м<sup>3</sup> \_\_\_\_\_

**2. Overall working time**

Hours per day without breaks/interruptions  
Часы в день без перерывов \_\_\_\_\_

---

**3. Loaded products / наливаемые продукты**

No.	Product name	Max. daily throughput, t or m <sup>3</sup>	Pump capacity, t/h or m <sup>3</sup> /h	Loading capacity for each measuring line	Diameter of measuring line, DN
№	Название продукта	Макс. дневная пропускная способность, т или м <sup>3</sup>	Производительность насосов, т/ч или м <sup>3</sup> /ч	Производительность по каждой счетной линии	Диаметр счетной линии, Ду
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					

**4. Product properties / Характеристики продуктов**

No.	Product name	Temperature; °C	Density, Kg/m <sup>3</sup>	Viscosity, mm <sup>2</sup> /s (cSt)	Heating requested? Electrical or vapour
№	Название продукта	Температура, °C	Плотность, кг/м <sup>3</sup>	Вязкость, мм <sup>2</sup> /с (сСт)	Система обогота нужна? Электрическим или паром
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					

## 5. Basic design data / Основные данные проектирования

### 5.1. Climatic site conditions

Average annual temperature / среднегодовая температура	_____	°C
Absolute highest temperature / самая высокая температура	_____	°C
Absolute lowest temperature / самая низкая температура	_____	°C
Design temperature / Проектная температура	_____	°C
Min/Max loading temperature / Мин/макс. Температура налива	_____	°C

### 5.2. Utilities / Энергоресурсы

#### Steam / пар

Pressure, barg	_____	Temperature, °C	_____
Давление, бар изб.	_____	Температура, °C	_____

#### Compressed air / Сжатый воздух

Pressure, barg	_____
Давление, бар. изб.	_____

#### Instrument air / Воздух КИП

Pressure, barg	_____	Dew point, °C	_____
Давление, бар. изб.	_____	Точка росы, °C	_____

#### Electrical power / Электроэнергия

Power, V	_____	Frequency, Hz	_____
Напряжение, В	_____	Частота, Гц	_____

#### Others / Прочее

## 6. Product delivery / Отпуск продуктов

Mass method / по массе

Weigh bridge / Весы

Massmeter / Массомер

Volume method / по объему

Turbine meter /  
Турбинный счетчик

Positive displacement meter /  
Вытеснительный счетчик

Custody transfer required / Yes/Да  
Подлежат счетчики коммерческому учету?

## 7. Vapour collection and recovery / Отвод и рекуперация паров

Vapour collection should be design for following products./ Для следующих продуктов необходимо предусмотреть отвод углеводородно-воздушной смеси, вытесняемой при наливке.

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Vapour recovery unit required? Yes/Да  
Требуется ли установка для рекуперации паров?

## 8. Type of loading station / Тип станции налива

Top loading /  
Верхний налив

Loading valve on arm / Yes/Да  
Наливний клапан на рукаве

Bottom loading /  
Нижний налив

Type of coupler/  
Тип соединения

Reconstruction of existing station/  
Реконструкция существующей станции

New project/  
Новый проект

Description of the loading station / Описание наливной станции

Number of islands,  
Кол-во островков \_\_\_\_\_

Number of loading arms per islands  
Кол-во узлов налива по островке \_\_\_\_\_

Number of loading track per island  
Кол-во путей налива по островке \_\_\_\_\_

Number of arm per side of island/  
Кво рукавов на каждой стороне островки \_\_\_\_\_

**9. Proposed scope of supply for goods and services /  
Предлагаемый объем поставок оборудования и услуг**

	Yes/Да	No/Нет
Design / Проектирование - Basic / Базовое	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Supervision of erection/ Шеф-монтаж	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Commissioning and start-up/ Пусконаладочные работы и ввод в эксплуатацию	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Loading arms with vapour collection / Наливные рукава с отводом паров	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Loading arms without vapour collection / Наливные рукава без отвода паров	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Folding stairs/ Откидные лестницы	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Massmeters/ Массомеры Scales with bridge/ Весы	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Volume measuring units / Узлы счетчиков по объемному методу	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Filters, gas separators / Фильтры, газоотделители	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Valves with electric actuators / Клапаны с электрическим приводом	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Valves with pneumatic actuators / Клапаны пневматическим приводом	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

---

Control system (PLC based) / Контрольная система налива (на основе ПЛК)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Automation system incl. despatch and loading management / Система автоматизации, вкл. отгрузочный учет и управление наливом	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MCC for pump station / Щиты управления для насосной станции	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vapour recovery unit / Установка рекуперации паров	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Compressor unit for instrument air with dryer and receiver / Компрессор с осушителем и ресивером	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Others / Прочее

### 10. Transport and Packing

#### Транспортировка и упаковка

	Yes/Да	No/Нет
Ex works (EXW) Франко-завод	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Delivered, Duty Unpaid (DDU) Site доставлено, пошлина не оплачена, стройплощадка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Packing for sea transport Упаковка для морского транспорта	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Packing for overland transport Упаковка для сухопутного транспорта	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

---